

Совет Безопасности

Distr.: General
17 December 2004
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 16 декабря 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на Аккрское соглашение III по Кот-д'Ивуару, заключенное 30 июля 2004 года в Аккре, на заявление Председателя Совета Безопасности от 5 августа 2004 года (S/PRST/2004/29) и на мои письма от 16 августа 2004 года (S/2004/667), 3 сентября 2004 года (S/2004/716), 20 сентября 2004 года (S/2004/748), 6 октября 2004 года (S/2004/800), 29 октября 2004 года (S/2004/878) и 2 декабря 2004 года (S/2004/944) относительно контроля за осуществлением Соглашения.

Настоящим препровождаю Вам восьмой доклад трехсторонней Группы контроля, учрежденной в соответствии с Аккрским соглашением III, который охватывает период с 16 по 30 ноября 2004 года (см. приложение).

Был бы признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-65312 (R) 221204 231204

0465312

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Осуществление Аккрского соглашения III

Восьмой доклад Группы контроля, охватывающий период с 16 по 30 ноября 2004 года

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с Аккрским соглашением III от 30 июля 2004 года, в котором трехсторонней Группе контроля было предложено представлять раз в две недели доклады о положении в Кот-д'Ивуаре и о ходе осуществления Аккрского соглашения III. Настоящий доклад охватывает основные события в рамках мирного процесса в период с 16 по 30 ноября 2004 года.

II. Общий обзор

2. Последствия событий, имевших место в период с 4 по 8 ноября 2004 года, продолжали довлеть над ходом развития событий в рассматриваемый период. Общая военная обстановка и обстановка в плане безопасности приобрели более спокойный характер после обращения президента Гбагбо к нации, призывов нового военного командования Национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара (НВСКИ), Франции, Европейского союза, ЭКОВАС и Африканского союза, в частности обращений миссии Мбеки от 9 ноября 2004 года и мини-саммита Африканского союза от 14 ноября 2004 года в Абудже. В резолюции 1572 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой 15 ноября 2004 года, которой было введено в действие эмбарго на поставки оружия, было недвусмысленно и решительно заявлено о том, что ситуация в Кот-д'Ивуаре создает угрозу международному миру и безопасности в регионе.

3. Изменения в национальной военной иерархии и объявление о дополнительных изменениях продолжали порождать слухи в отношении состояния национальных сил обороны и безопасности и возможных последствий этого для осуществления программы демобилизации, разоружения и реинтеграции и для реорганизации вооруженных сил в соответствии с Соглашением Лина-Маркуси. Отношения между НВСКИ и вооруженными формированиями «Новых сил» (ФАФН) были по понятным причинам весьма натянутыми. Недоверие, возникшее во франко-ивуарийских отношениях, в частности заключение двусторонних соглашений по вопросам обороны, также надолго поставило под сомнение осуществление военного сотрудничества в рамках Четырехсторонней комиссии. Процесс консультаций в рамках этой Комиссии в настоящее время сведен к диалогу между НВСКИ и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ).

4. Как представляется, сообщения о продолжающейся посреднической деятельности президента Табо Мбеки обеспечивали единственную надежду на ка

кое-либо продвижение вперед мирного процесса, который был поставлен под серьезную угрозу в результате боевых действий с участием НВСКИ и сил операции «Единорог». В связи с этим, несмотря на любые скептические настроения, визит президента Мбеки в Кот-д'Ивуар, намеченный на 2–6 декабря 2004 года в рамках третьего этапа его посреднической деятельности, ожидается с определенной надеждой.

Военная обстановка и обстановка в плане безопасности

5. Общая военная обстановка в обоих секторах, расположенных вдоль «зоны доверия», и в Абиджане стала более спокойной и оставалась стабильной, хотя как в политических, так и в военных кругах сохранялась определенная напряженность, обусловленная неясными перспективами установления мира в предвидимом будущем. Тем не менее все стороны проявляли разумную сдержанность и соблюдали соглашение о прекращении военных действий. В Данане и Тубе в западной части страны «Новые силы» были приведены в состояние боевой готовности после появления слухов о нападениях наемников из Гвинеи и Либерии.

6. В Абиджане и по обе стороны от «зоны доверия» обстановка в плане безопасности постепенно возвращалась в нормальное русло, хотя и оставалась при этом напряженной и непредсказуемой. Учреждения, банки и школы возобновили свою деятельность. Группы «молодых патриотов», теперь уже более малочисленные, продолжали создавать и обеспечивать функционирование ряда контрольно-пропускных пунктов в различных районах Абиджана вокруг национального радио и телевидения (РТИ) и резиденции президента в Кокоди. Враждебные демонстрации, направленные против французских граждан, пошли на убыль. 23 ноября силы, участвующие в операции «Единорог», присутствие которых в Абиджане было усилено после недавнего кризиса, покинули некоторые ключевые пункты. Силы ОООНКИ продолжали осуществлять регулярное патрулирование в Абиджане.

III. События в рамках мирного процесса

7. 20 и 21 ноября 2004 года президент Южной Африки Мбеки встретился в Претории с премьер-министром Сейду Диаррой и Генеральным секретарем «Новых сил» Гийомом Соро для обсуждения вопроса о возобновлении политического диалога в Кот-д'Ивуаре.

8. 18 ноября Совет министров впервые собрался на свое заседание после вспышки военных действий, имевшей место 4 ноября. На заседании присутствовали министры от Демократической партии Кот-д'Ивуара (ДПКИ), тогда как министры от Объединения республиканцев направили на него своих представителей, а министры от «Новых сил» не принимали участия в его работе. На заседании было рассмотрено несколько проектов законодательных реформ, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси, в том числе те из них, которые касаются выплаты компенсации жертвам войны и создания национальной комиссии по идентификации. Президент Гбагбо вновь подтвердил свое намерение отыскать временную замену министрам, которые бойкотировали заседания Совета министров. В заявлении его представителя, распространенном по каналам национального радио и телевидения (РТИ) после принятия резолю

ции 1572 (2004) Совета Безопасности от 15 ноября 2004 года, президент Гбагбо заверил Организацию Объединенных Наций в том, что он никоим образом не будет препятствовать мирному процессу, и призвал Организацию «с той же строгостью» применять положения резолюции о санкциях по отношению к повстанцам.

9. Восемь (8) министров от «Новых сил» (за исключением МПИГО) продолжали бойкотировать заседания Совета министров под председательством президента Лорана Гбагбо. «Новые силы» вновь выступили с требованием об отставке президента Гбагбо, что позволило бы продвинуть мирный процесс вперед. В обоснование того, что они не могут участвовать в этих заседаниях, они также приводили доводы, связанные с вопросами безопасности. В качестве меры временного характера портфели этих министров были переданы другим министрам.

10. В этих условиях в понедельник, 29 ноября 2004 года, открылась вторая очередная сессия Национального собрания. Она была посвящена рассмотрению проектов законодательных документов, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси. Во вторник, 30 ноября 2004 года, Комиссия по учреждениям и общим делам Национального собрания приняла проект законодательства о независимой избирательной комиссии незначительным большинством голосов — 19 голосами против 17. Ожидается, что принятый в результате голосования документ будет представлен на рассмотрение пленарной сессии Национального собрания для его окончательного утверждения к 17 декабря 2004 года. В соответствии с этим документом «Новым силам» выделяется три места в отличие от двух мест, которые испрашивало для себя каждое из трех входящих в их состав движений, подписавших Соглашение Лина-Маркуси. В нем также предусматривается увеличить членский состав Бюро Комиссии с пяти до восьми человек. Участие представителей «Новых сил» ограничивается работой Комиссии на национальном уровне.

11. Одним из крупных событий стало объявление Демократической партией Кот-д'Ивуара (ДПКИ) о своем согласии на вынесение на референдум вопроса о поправке к статье 35. Отсутствие консенсуса в отношении процедур, которые должны быть утверждены в поправке к этому конституционному положению, по-прежнему является серьезным препятствием для мирного процесса. Планируется, что вторая очередная сессия Национального собрания завершит свою работу 17 декабря 2004 года.

12. После чрезвычайного заседания, состоявшегося 22 ноября в связи с широкомасштабным уничтожением и разграблением коммерческих предприятий, председатель Торговой палаты Жан-Луи Бийон заявил, что, по оценкам, потери от этого составляют около 14 млрд. франков КФА и что в результате этого работу потеряют 30 000 человек. Он отметил, что 125 из 500 коммерческих предприятий, на которые приходилось 25 процентов иностранных и внутренних инвестиций и которые обеспечивали 50 процентов налоговых поступлений, прекратили свою деятельность. Министр финансов и экономики Кот-д'Ивуара объявил, что коммерческие предприятия будут освобождены от уплаты налогов вплоть до последующего уведомления. Это заявление было сделано с учетом все более отчетливо проявлявшихся симптомов ухудшения показателей экономической деятельности в стране. Согласно последним статистическим данным, 85 процентов лиц, ищущих работу, составляют лица в возрасте от 15 до 35 лет.

13. 26–27 ноября 2004 года в Уагадугу (Буркина-Фасо) состоялась десятая Встреча Франкоязычного сообщества на высшем уровне. В связи с кризисом в Кот-д'Ивуаре на Встрече была принята заключительная декларация, в которой ее участники вновь заявили о своей озабоченности в отношении серьезного ухудшения ситуации в стране и призвали к осуществлению Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения III.

Реакция международного сообщества и резолюция 1572 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

14. На чрезвычайном мини-саммите Африканского союза, состоявшемся в Абудже 14 ноября 2004 года, его участники осудили нарушение соглашения о прекращении огня со стороны НВСКИ. Они рекомендовали Совету Безопасности внести в резолюцию, которую он готовился принять по Кот-д'Ивуару, немедленное эмбарго на поставки оружия. В этой резолюции — резолюции 1572 (2004) — Совет Безопасности постановил, что все государства введут на период в 13 месяцев с даты принятия этой резолюции необходимые меры с целью воспрепятствовать прямым или косвенным поставкам, продаже или передаче Кот-д'Ивуару с их территории или их гражданами или использованию их судов или летательных аппаратов для поставок вооружений и любых соответствующих материальных средств, в частности военных летательных аппаратов и техники, независимо от того, поступают ли они с их территории, а также предоставлению любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью.

15. В этой резолюции Совет Безопасности также постановил, что все государства должны принять на период в 12 месяцев необходимые меры, препятствующие въезду на их территорию или проезду через нее всех обозначенных лиц, которые представляют угрозу миру и процессу национального примирения в Кот-д'Ивуаре, в частности тех, кто блокирует выполнение Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения III. Помимо этого, все государства должны немедленно заморозить на период в 12 месяцев средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся на их территории и прямо или косвенно находящиеся в собственности или под контролем обозначенных лиц.

16. Участники десятой Встречи Франкоязычного сообщества на высшем уровне (26–27 ноября 2004 года), состоявшейся в Уагадугу, решительно поддержали резолюцию 1572 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Европейский парламент

17. Европейский парламент рассмотрел вопрос о кризисе в Кот-д'Ивуаре. В своем решении от 18 ноября 2004 года парламент, в частности, отметил единогласное принятие резолюции 1572 Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и, с учетом того, что правительство Кот-д'Ивуара нарушило соглашение о прекращении огня от 4 ноября 2004 года, призвал все стороны немедленно положить конец всем военным и другим враждебным действиям, прекратить все нападения на гражданское население, особенно лиц, работающих в гуманитарных учреждениях, независимо от их национальности, этнической принадлежности или вероисповедания, потребовал положить конец всем

призывам к ненависти и насилию и возобновить диалог и переговоры, а также призвал все стороны соблюдать взятые ими на себя обязательства. Европейский парламент призвал свои государства-члены оказывать более активную поддержку миротворческой миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре. Он призвал Европейский совет проанализировать коренные причины кризиса в Кот-д'Ивуаре, особенно в социально-экономической области, и оказать содействие развертыванию миротворческих сил Африканского союза в рамках его поддержки фонда мира в Европейском фонде развития.

Посредническая деятельность Африканского союза

18. После принятия резолюции 1572 (2004) Совета Безопасности Африканский союз под эгидой президента Южной Африки Табо Мбеки продолжал изучать возможности выхода из тупиковой ситуации в деле осуществления Соглашения Лина-Маркуси. После своего последнего визита в Абиджан 9 ноября 2004 года президент Южной Африки принял ключевых представителей ивуарийских политических партий в Претории для проведения консультаций. Помимо этого, он направил в Абиджан своего министра обороны Мосиуоа Лекоту для проведения консультаций с основными сторонами в ивуарийском кризисе для изучения путей продвижения вперед. В начале декабря ожидался приезд в Абиджан президента Мбеки для проведения всестороннего согласительного раунда между ивуарийскими лидерами и политическими сторонами.

Воздействие на соседние страны

19. К числу прямых последствий нынешних событий относится ухудшение положения в области безопасности в непосредственно прилегающих к Кот-д'Ивуару странах этого субрегиона и обострение гуманитарных проблем, особенно в том, что касается увеличения потока беженцев, следующих через международные границы. Основную часть потока беженцев составляют перемещенные жители Кот-д'Ивуара, направляющиеся в Либерию.

20. Возобновление вооруженных действий немедленно привело к тому, что резервы военизированных формирований и ополченцы были приведены в состояние боевой готовности. Бóльшую часть этих ополченцев в западной части Кот-д'Ивуара, которые базируются в Данане, Мане и Гигло и их окрестностях, составляют вооруженные элементы из Либерии и Сьерра-Леоне. Они входят в состав ряда ополченческих движений в Кот-д'Ивуаре, которые имеют различные политические цели и программы действий. К ним относятся Ивуарийский фронт за освобождение Великого Запада (ФОВЗ), который является проправительственным движением и симпатизирует своим этническим собратьям в контролируемом Краном и Кру Движении за демократию в Либерии (ДДЛ), являющемся ответвлением контролируемой Мадинго организации «Объединенные либерийцы за примирение и демократию» (ЛУРД). По сообщениям, вооруженные элементы либерийского движения ЛУРД объединились с остатками сил сьерра-леонского Объединенного революционного фронта (ОРФ) Сэма Бокари для активизации военных операций возглавляемого Гийомом Соро Патриотического движения Кот-д'Ивуара (ПДКИ). Эти вооруженные элементы базируются в Буаке и в тех районах на севере Кот-д'Ивуара, на которые распространяется влияние «Новых сил». Либерийские элементы в составе «Новых сил» были причастны к возникновению разногласий и стычек в руководстве движения. Таким образом, последствия политических событий в Кот-д'Ивуаре

привели к возникновению реальной угрозы дестабилизации положения в субрегионе, особенно вдоль границ между Либерией и Сьерра-Леоне и границ между Кот-д'Ивуаром и Мали и Буркина-Фасо, соответственно.

IV. События в гуманитарной области и в области прав человека

21. Воздушные нападения ивуарийских сил, ответные удары сил, участвующих в операции «Единорог», и бурные уличные демонстрации привели к гибели людей, нанесению им телесных повреждений и причинению материального ущерба. Вследствие сложившейся ситуации подверглись лишениям представители международного сообщества, которые покинули свои дома и непосредственную помощь которым оказывали в некоторых случаях их различные консульские учреждения в Абиджане или во многих случаях — силы, участвующие в операции «Единорог», и ОООНКИ. Многие из них были в конечном итоге репатриированы за границу. Ряд граждан страны покинули районы, непосредственно прилегающие к военным объектам, или бежали из них вследствие того, что они считали обстановку небезопасной, включая неясность в отношении непосредственной причины возобновления военных действий. Известно, что многие из них перебрались в соседние государства, прежде всего в Либерию. Еще большее беспокойство вызывало перемещение пожилых беженцев из их лагерей, которые находились вблизи от новых театров возобновившегося конфликта. Присутствие многих из этих перемещенных беженцев в районе деятельности ОООНКИ привело к осознанию необходимости безотлагательного отыскания путей урегулирования нового гуманитарного кризиса, который развивался в связи с недавними событиями в Кот-д'Ивуаре. С учетом ухудшения положения в их лагерях с точки зрения безопасности многие беженцы высказывали пожелания, чтобы их репатриировали обратно в Либерию.

22. Поступали сообщения о массовых нарушениях прав человека в районах, находящихся под контролем «Новых сил», которые, как представляется, вписываются в рамки общего наступления на тех, кто подозревается в симпатиях к НВСКИ. Были получены сообщения о систематическом притеснении целых общин со стороны «Новых сил». Также сообщалось о ряде случаев нарушений прав человека во всех частях страны, которые включали произвольные аресты, заключение под стражу и насильственные исчезновения на севере страны людей, обвиняемых в поддержке президента Гбагбо.

23. Гражданские служащие в северной части страны также подвергались притеснениям со стороны «Новых сил», и их обвиняли в поставках оружия или обмене секретной информацией для поддержки нападений НВСКИ. Вопрос об обеспечении безопасности гражданских служащих вызывает в настоящее время серьезную озабоченность. Гражданские служащие в северной части страны опасаются ездить в Абиджан за своей зарплатой вследствие наличия большого числа контрольно-пропускных пунктов и боязни подвергнуться притеснениям. Процесс дальнейшего развертывания гражданских служащих был приостановлен правительством.

24. Ивуарийские средства массовой информации сообщили о том, что в результате произошедшей возле гостиницы «Ивуар» стычки между французскими силами, участвующими в операции «Единорог», и «молодыми патриотами»

было убито 64 человека, а более 1000 человек получили ранения. Международный комитет Красного Креста сообщил о том, что в период с 5 по 11 ноября его сотрудники оказали в Абиджане помощь приблизительно 3000 человек, включая 1221 человека в Кокоди только 9 ноября. Ивуарийское общество Красного Креста сообщило о том, что в ходе событий 9 ноября 2004 года его сотрудники доставили в медицинские учреждения в Абиджане в общей сложности 92 человека с серьезными телесными повреждениями. Они также сообщили о том, что у них наблюдались определенные трудности с получением доступа к раненым и что в некоторых случаях они подвергались нападениям и угрозам.

25. В период с 4 по 12 ноября наблюдались перебои с водо- и энергоснабжением северных городов Буаке, Корхого и Ман и западного города Гигло. Водо- и энергоснабжение было восстановлено благодаря международному давлению. Последствия перебоев в энергоснабжении на севере страны привели к возникновению серьезной гуманитарной проблемы. Нехватка электроэнергии и чистой воды повысила вероятность вспышки эпидемических заболеваний и не позволяла больницам и медицинским учреждениям осуществлять свою деятельность в полном объеме.

26. В ходе обстрелов в Буаке ЮНИСЕФ продолжал обеспечивать защиту бывших детей-солдат, находившихся у него на попечении в демобилизационном центре в Буаке.

27. В результате ухудшения обстановки в плане безопасности, обусловленного недавними событиями и открыто враждебными настроениями по отношению к иностранцам, более 8000 западных экспатриантов были вынуждены уехать из Кот-д'Ивуара на свою родину или в другие западноафриканские страны.

28. По оценкам, со времени начала военных действий в Либерию перебрались 19 000 ивуарийских беженцев. УВКБ сообщило о том, что беженцы покинули районы, расположенные в западной части Кот-д'Ивуара, включая Бин-Уйе, Зуан-Уньен и Данане. Гуманитарные организации в Либерии выразили глубокую обеспокоенность по поводу притока беженцев в Либерию, поскольку население Либерии само сталкивается с проблемами, обусловленными последствиями длительного кризиса. Международная неправительственная организация «Международный комитет спасения» (МКС) сообщила о том, что восточная часть Либерии находится в особо уязвимом положении; доступ к ней затруднен в силу слабо развитой инфраструктуры, а возможность пользоваться чистой питьевой водой имеют менее 10 процентов населения. УВКБ заявило о том, что в случае ухудшения ситуации беженцев можно было бы переправить в более отдаленные районы Либерии, в которых гуманитарные учреждения могут располагать более широкими возможностями для оказания помощи.

V. Заключение

29. Неопределенность и неясность общей политической и социальной ситуации подрывали осуществление любых местных инициатив, направленных на возобновление диалога между ивуарийскими политическими сторонами. Единственная осторожная надежда связывается с итогами консультаций, проводимых в настоящее время президентом Табо Мбеки, и, в частности, его пред

стоящей миссии в Кот-д'Ивуар в начале декабря. В существующих условиях крайне необходимо, чтобы международное сообщество оказывало всестороннее содействие и поддержку этой важной инициативе Африканского союза.

Подписано от имени Группы

Посол Раф Увечуэ
Председатель
1 декабря 2004 года